



Freie Universität Bozen  
Libera Università di Bolzano  
Università Lìedia de Bulsan

Decreti Preside DES  
Num. Rep. 75/2024  
Data registr. 25/06/2024

VERSIONE ITALIANA - DEUTSCHE FASSUNG - ENGLISH VERSION

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO

FACOLTÀ DI DESIGN E ARTI

Decreto del Preside

Oggetto: Apertura di un bando per il conferimento di incarichi di collaborazione  
didattica – a.a. 2024/2025

---

FREIE UNIVERSITÄT BOZEN

FAKULTÄT FÜR DESIGN UND KÜNSTE

Dekret des Dekans

Betreff: Eröffnung einer Ausschreibung zur Erteilung von Lehraufträgen – a.J.  
2024/2025

---

FREE UNIVERSITY OF BOZEN-BOLZANO

FACULTY OF DESIGN AND ART

Dean's Decree

Subject: Opening of a call for applications for teaching assignments – a.y.  
2024/2025

**Decreto  
del Preside  
della Facoltà di Design e Arti**

**Oggetto:**

**Bando di selezione per incarichi di collaborazione didattica per l'a.a. 2024/2025, rif. F-As**

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano stabilisce tra le competenze del preside l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

L'articolo 16, comma 3 dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà.

L'articolo 23 della legge 240/2010 disciplina i contratti per attività d'insegnamento.

Il Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 disciplina i criteri, le modalità e le procedure per il conferimento degli incarichi per attività di insegnamento e per le attività didattiche integrative.

Non è possibile ricondurre gli insegnamenti di cui al presente bando ai doveri didattici istituzionali del personale accademico di ruolo, delle professoresse e dei professori straordinari di cui all'art. 1 co. 12 della Legge 230/2005, ove presenti, e delle ricercatrici e dei ricercatori con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà di Design e Arti.

La copertura finanziaria è stata accertata.

L'articolo 16, comma 3 dello Statuto della Libera Università di Bolzano sancisce le competenze del Consiglio di Facoltà. L'articolo 23 della legge 240/2010 disciplina i contratti per attività d'insegnamento. Il Regolamento per il conferimento di incarichi per attività di insegnamento e di didattica integrativa ai sensi dell'art. 23 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 disciplina i criteri, le modalità e le procedure per il conferimento degli incarichi per attività di insegnamento e per le attività didattiche integrative. Non è possibile ricondurre gli insegnamenti di cui al presente bando ai doveri didattici istituzionali del personale accademico di ruolo, dei professori straordinari di cui all'art. 1 co. 12 della Legge 230/2005, ove presenti, e dei ricercatori con contratto a tempo determinato (RTD) della Facoltà di Design e Arti. La copertura finanziaria è stata accertata. Il Consiglio di Corso del Master di I livello "Future of Art Museum" con delibera n. 278 del 10/06/2024 ha approvato l'offerta didattica del Master e con delibera n. 279 del 10/06/2024 la descrizione dei contenuti delle materie per i bandi di docenza a contratto del Master di I livello "Future of Art Museum". Il Consiglio di Facoltà con delibera n. 5 del 14.01.2019 ha delegato il Preside alla nomina delle commissioni giudicatrici dei bandi di docenza a contratto. La nomina di queste commissioni avverrà nel rispetto della Convenzione stipulata con la Fondazione Museion per il Master di I livello "Future of Art Museum". Il Consiglio di Facoltà con delibera n. 46 del 18/06/2024 ha approvato i requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva, criteri di valutazione e titoli preferenziali per i bandi di docenza a contratto per il Master di I livello "Future of Art Museum" ed ha approvato la copertura della didattica con docenti a contratto (bandi) per l'a.a. 2024/2025.

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che presso la **Facoltà di Design e Arti** sono da coprire, mediante contratto di lavoro autonomo a titolo oneroso, i seguenti incarichi di collaborazione didattica per l'anno accademico 2024/2025:

<b>Master di I livello "Future of Art Museum"</b>				
<b>Riferimento + Nr. posizioni</b>	<b>Insegnamento e crediti (CP)</b>	<b>Lingua</b>	<b>Seme-stre**</b>	<b>Numero ore per semestre</b>

F-As 1	Teaching assistance for the course: Experience the Museum (3)	Inglese	2	25
<p>Assistance to the theoretical course "Experience the Museum". The assistant will provide the teaching staff of the course with linguistic support for the preparation of lectures and other teaching activities related to the course. The ideal candidate is an English teacher or translator with proven knowledge of contemporary artistic discourse. Previous work experience in art institutions is a plus.</p> <p>The timetable will be agreed with the Secretariat.</p>				

*\*\* La Libera Università di Bolzano si riserva di apportare eventuali modifiche per motivi organizzativi.*

## 1. Attività connesse

La collaboratrice didattica o il collaboratore didattico s'impegna a svolgere personalmente, sotto la sua responsabilità e senza vincoli di subordinazione, in piena autonomia tecnica e organizzativa a favore dell'università un'attività di supporto alla Facoltà di Design e Arti.

La collaborazione si esplica:

- a. nell'attività di supporto alle/ai docenti;
- b. nella collaborazione alla preparazione del materiale didattico per le lezioni e delle view session per le studentesse e gli studenti;
- c. nell'attività di tutorato per le studentesse e gli studenti;
- d. nell'attività di esercitazioni;
- e. nell'attività di supporto alle/ai docenti per lo svolgimento degli esami di profitto nonché nella partecipazione, in qualità di membro, alle commissioni per gli esami di profitto qualora preliminarmente nominata/nominato cultrice/cultore della materia.

Le suddette prestazioni devono essere precisate in accordo con la/il docente responsabile del corso d'insegnamento e l'ufficio della/del Preside della Facoltà di Design e Arti e devono essere allocate in modo confacente agli orari delle lezioni e di presenze delle/dei docenti (specialmente) esterne/i, al fine di garantire il successo didattico.

## 2. Requisiti per la partecipazione alla procedura selettiva

Sono ammesse/ammessi a partecipare alla selezione coloro che sono in possesso di:

- a. un diploma di laurea almeno triennale o di un titolo equivalente in una disciplina coerente con l'insegnamento oggetto del bando e
- b. comprovata qualificazione scientifica e/o professionale attinente all'insegnamento per il quale è attivata la procedura selettiva;
- c. livello di conoscenza linguistica C1 (in base al Quadro Comune Europeo di Riferimento) nella lingua dell'insegnamento per cui è attivata la procedura selettiva.

Nella domanda di ammissione online le candidate e i candidati devono indicare esplicitamente i livelli di conoscenza della lingua indicata nel bando.

La posizione di collaboratrice didattica o collaboratore didattico alla Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano non comporta attività di insegnamento autonoma. Essa richiede la conoscenza ad un elevato livello - sia parlata che scritta - della lingua ufficiale di insegnamento del corso.

La verifica della preparazione linguistica della candidata o del candidato può avvenire tramite presentazione - da parte della candidata stessa o del candidato stesso - di eventuali certificazioni linguistiche ritenute adeguate o tramite comprovata esperienza didattica nella lingua di insegnamento del corso oggetto del bando.

### 3. Domanda di ammissione, termine e modalità

La domanda di partecipazione deve essere inoltrata utilizzando il link per la domanda di ammissione online che sostituisce il CV.

La domanda di partecipazione deve pervenire per via telematica **entro e non oltre le ore 12:00 del termine perentorio fissato per la scadenza: 15 giorni di calendario dalla data di pubblicazione del bando sul sito unibz; pena l'esclusione dalla selezione.** Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

La domanda di partecipazione può essere inoltrata avvalendosi esclusivamente della modalità di compilazione e presentazione per via telematica a tal fine predisposta.

Chi si candida potrà accedere al sistema di compilazione e presentazione per via telematica seguendo le indicazioni ivi riportate. In particolare, il sistema di compilazione prevede la registrazione di chi si candida: verranno fornite le credenziali di accesso necessarie per presentare la domanda ed è quindi necessario avviare le procedure di registrazione con congruo anticipo rispetto alla scadenza del termine di presentazione delle domande.

Il sistema prevede altresì la trasmissione per via telematica dei titoli e delle pubblicazioni, oltre che l'invio in formato elettronico del proprio documento di identità e degli altri documenti che si intendono allegare alla domanda di partecipazione.

Non verranno presi in considerazione eventuali pubblicazioni o documenti attestanti il possesso di titoli pervenuti a questo Ateneo dopo il termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla valutazione.

Per eventuali chiarimenti e informazioni e in caso di difficoltà a compilare o presentare la domanda di partecipazione, è possibile rivolgersi alla Segreteria della Facoltà di Design e Arti scrivendo al seguente indirizzo di posta elettronica: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it) - oppure telefonando la mattina ore 9:00–12:00 (da lunedì a venerdì) al seguente recapito: +39 0471-015000 (Elena Ghizzo o Ines Rosselli).

**Nella giornata di scadenza del bando si garantisce l'assistenza dalle ore 8:30 fino alle ore 10:00.**

L'assistenza alla compilazione online potrà essere richiesta alla casella di posta elettronica sopra indicata, anche all'interno della procedura online; **l'assistenza verrà prestata entro il terzo giorno lavorativo dalla ricezione della richiesta. Nei periodi di chiusura di unibz l'assistenza non potrà essere garantita.**

La scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla selezione viene prorogata di 24 ore, nei seguenti casi di interruzione tecnica nel funzionamento del sistema di candidatura online: **interruzione di almeno 60 minuti, avvenuta tra le 24 e le 48 ore precedenti la scadenza; interruzione di almeno 30 minuti, avvenuta nelle 24 ore precedenti la scadenza.**

Nella domanda, oltre ai dati relativi al cognome, nome, luogo e data di nascita, cittadinanza, residenza, si dovrà dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a. la madrelingua;
- b. il possesso del titolo di studio indicato nel presente art. 2, indicandone la data e l'istituzione di conseguimento e l'eventuale possesso del titolo di dottore di ricerca, o titolo straniero equivalente, indicandone la data e l'istituzione di conseguimento;
- c. di aver preso visione del bando e di accettare quanto in esso stabilito;
- d. che le pubblicazioni presentate sono conformi agli originali;
- e. di non avere un grado di parentela o d'affinità fino al quarto grado compreso con una professoressa o un professore appartenente alla struttura che indice il bando, ovvero con la Rettrice od il Rettore, la Direttrice o il Direttore o una/un componente del Consiglio dell'Università;
- f. il recapito prescelto per ricevere ogni comunicazione relativa alla procedura di selezione oggetto della domanda (ogni variazione dei dati comunicati dalla candidata o dal candidato dovrà essere tempestivamente comunicata per iscritto a [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it));
- g. di aver preso visione dell'informativa di cui all'art. 13 del GDPR (2016/679) e di sapere quindi che i dati personali forniti, anche categorie speciali di dati (sensibili), potranno essere utilizzati esclusivamente per la presente procedura e per l'eventuale stipula del contratto ai sensi del GDPR).

In caso di colloquio in presenza, la candidata o il candidato portatore di handicap dovrà specificare l'ausilio necessario in relazione al proprio handicap, nonché l'eventuale necessità di tempo aggiuntivo per l'espletamento delle prove, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104.

Al termine della procedura di iscrizione online, dopo aver inserito i dati richiesti, chi si candida ha due opzioni per convalidare la candidatura:

- tramite autodichiarazione: il sistema produrrà una dichiarazione che la candidata o il candidato dovrà stampare, sottoscrivere per esteso e con firma autografa e acquisire tramite scanner in formato PDF o JPG. Il documento così ottenuto andrà allegato dalla candidata o dal candidato alla domanda nell'apposita sezione unitamente a copia del documento di identità valido in formato PDF o JPG.
- tramite firma digitale del documento della candidatura completa: chi si candida dovrà scaricare il documento PDF della candidatura e apporre la sua firma digitale come indicato dal proprio fornitore del servizio di firma. Il documento così ottenuto andrà allegato dalla candidata o dal candidato alla domanda nell'apposita sezione.

Solo al termine di uno dei due metodi di convalida sopracitati sarà possibile concludere la procedura di iscrizione telematica, al termine della quale la candidata o il candidato riceverà un messaggio di conferma dell'avvenuta trasmissione all'indirizzo indicato in fase di registrazione.

Poiché tale messaggio ha valore di ricevuta, nel caso di sua mancata ricezione è da contattare la Segreteria della Facoltà di Design e Arti ai suddetti recapiti per verificare che la domanda sia stata registrata correttamente.

**Saranno esclusi dalla procedura coloro i quali non alleghino l'autodichiarazione prodotta dal sistema, debitamente sottoscritta o il documento della candidatura firmato digitalmente.**

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità nel caso di dispersione di comunicazioni derivante da inesatte indicazioni del recapito da parte dell'aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telematici non imputabili all'Amministrazione stessa.

**La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane.**

**Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.**

**Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea** regolarmente soggiornanti in Italia possono utilizzare il punto della domanda di ammissione online - titoli e pubblicazioni - limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici italiani.

La persona responsabile del procedimento è tenuta ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dalle candidate e dai candidati (domanda di ammissione online).

La candidata o il candidato deve autorizzare unibz alla verifica delle dichiarazioni presso gli enti di competenza. **Saranno esclusi dalla procedura coloro i quali non alleghino l'autorizzazione alla verifica firmata.**

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentate in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità della candidata o del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendenti da inesatta indicazione del recapito da parte della candidata o del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso di ricevimento, nel luogo ove la candidata o il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

#### 4. Casi di esclusione

Le candidate e i candidati sono ammessi con riserva a partecipare alla procedura di selezione. Pertanto, l'esclusione per difetto dei requisiti è disposta in qualunque momento della procedura, con provvedimento motivato dell'Amministrazione. In particolare, sarà escluso chi:

- a. inoltra domande non sottoscritte dalla candidata o dal candidato (vedi Art. 3);
- b. non allega l'autorizzazione alla verifica presso gli enti di competenza delle dichiarazioni e della documentazione prodotta;
- c. presenta domande che, per qualsiasi causa, non siano state inviate entro il termine indicato nell'art. 3 del presente bando;
- d. non allega una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- e. non è in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva;
- f. ha un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con una professoressa o un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con la Rettrice o il Rettore, la Direttrice o il Direttore o un membro del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano.

#### 5. Selezione, criteri di valutazione e titoli preferenziali

La valutazione delle candidate e dei candidati avviene per **titoli**.

**Tutti i criteri sono riferiti all'ambito dell'insegnamento oggetto del bando.**

**Formazione universitaria ed ulteriori qualifiche:**

- a. Vengono assegnati 4 punti per un PhD;
- b. Fino a 6 punti vengono assegnati nel caso in cui, oltre ad un diploma di laurea almeno triennale nella materia del bando, la candidata o il candidato abbia conseguito un'ulteriore qualifica per l'insegnamento delle lingue comprovata da un ulteriore diploma di studio.

Punteggio massimo: 10 punti

**Esperienza didattica:**

Vengono assegnati 3 punti per ogni anno d'insegnamento a livello post-secondario.

Vengono assegnati 2 punti per ogni anno di esperienza professionale.

Punteggio massimo: 20 punti

**Punteggio totale massimo: 30 punti**

**Il punteggio minimo** per essere inserite/i in graduatoria è di **15 punti su 30** punti possibili.

Costituisce criterio preferenziale, a parità di valutazione, il possesso del titolo di dottoressa o dottore di ricerca e dell'abilitazione scientifica di cui all'articolo 16 della legge 240/2010 ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero.

Alla selezione delle candidate e dei candidati esterni si procederà solo nel caso in cui non vi sia la disponibilità del personale interno dell'Ateneo o nel caso in cui questo non risulti idoneo alla selezione.

#### 6. Graduatoria di merito

Esaurita la procedura di selezione, con decreto della o del Preside della Facoltà di Design e Arti, è approvata la graduatoria delle candidate e dei i candidati idonei.

La graduatoria può essere utilizzata solo per il conferimento dello specifico incarico di cui alla presente selezione, limitatamente all'anno accademico di riferimento.

Viene escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima chi rinuncia ad un incarico.

Nel caso di rinuncia o di risoluzione del contratto di insegnamento nel corso dell'anno accademico, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Al momento della candidatura sarà assegnato a ciascun/a candidato/a un codice numerico (=Domanda n.). Tale codice si troverà anche nell'e-mail generata automaticamente che ogni candidato/a riceverà dopo l'invio della domanda. Ogni candidato/candidata dovrà conservare questo codice con cura. Ad eccezione del nome del vincitore/della vincitrice, la graduatoria delle candidate e dei candidati idonei pubblicata sull'albo online e sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce 'Università – Lavora con noi - Personale a contratto nell'ambito della didattica") riporterà esclusivamente tale codice numerico.

## 7. Conferimento dell'incarico

L'incarico è conferito per la durata di un anno accademico e può essere rinnovato nel limite massimo di ulteriori 2 anni consecutivi, previo accertamento della copertura finanziaria, valutazione positiva dell'attività svolta e su richiesta della struttura accademica competente che deve motivare la persistenza delle esigenze didattiche che hanno determinato il ricorso all'incarico.

Successivamente al conferimento dell'incarico, la soggetta vincitrice o il soggetto vincitore si impegna a fornire all'amministrazione universitaria una versione del proprio curriculum vitae da pubblicare sulla pagina web di unibz depurata da informazioni appartenenti alla sfera privata. Non sono da indicare: numero di telefono personale, codice fiscale, indirizzo di residenza, informazioni sui familiari, firma autografa, foto, indicazioni relative a preferenze personali come hobby etc.

L'incarico di insegnamento è conferito previa attivazione del corso di formazione/corso di laurea/laurea magistrale.

Il conferimento dell'incarico di insegnamento avrà effetto solo qualora si avverino tutte le condizioni necessarie per l'attivazione degli insegnamenti (Approvazione da parte del Ministero, emanazione dei provvedimenti ancora necessari da parte del Ministero competente al fine dell'attivazione, raggiungimento del numero minimo degli studenti).

L'Università si riserva di non conferire/rinnovare l'insegnamento non più necessario per mutate esigenze didattiche.

L'incarico d'insegnamento non viene conferito quando, per mutate esigenze didattiche, esso debba essere assegnato:

- a. a una professoressa o a un professore, nominata/o in ruolo presso l'Ateneo successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- b. a una ricercatrice o a un ricercatore con contratto a tempo determinato (RTD), assunta/o all'Ateneo successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- c. a una o un titolare di un assegno di ricerca (AR), incaricata/o dall'Ateneo successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- d. a una o un Visiting Professor che sia stata/o nominata/o presso l'Ateneo successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- e. a una professoressa o un professore o una ricercatrice o ricercatore di ruolo, che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, un'aspettativa, un congedo sabbatico, un congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- f. a una professoressa o un professore o a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo che opti per il regime d'impegno a tempo pieno, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- g. a una o un RTD oppure AR che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, congedo di maternità/parentale o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca del periodo di congedo/aspettativa già concesso, successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15 giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto presta l'attività;

- h. a una o un RTD senior in servizio presso l'Ateneo che, in seguito a valutazione positiva ai sensi dell'art. 24, comma 5 della legge 30.12.2010, n. 240, sia stata inquadrata o sia stato inquadrato nel ruolo delle professoresse o dei professori associati successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- i. a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo in servizio presso l'Ateneo che venga chiamata/o nel ruolo di professoressa o professore di I o II fascia ai sensi dell'art. 24, commi 5 e 6 della legge 30.12.2010, n. 240 successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto è risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- j. a una professoressa o a un professore, a una professoressa straordinaria o un professore straordinario, a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo o RTD in servizio presso l'Ateneo che si trovi in difetto rispetto al carico didattico contrattualmente previsto, a causa della cancellazione di un corso di studio o di insegnamenti obbligatori a scelta o insegnamenti opzionali decisa successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività;
- k. a una professoressa o a un professore di I o di II fascia in servizio presso l'Ateneo che cessi dalle funzioni di Rettore o Rettore, Prorettrice o Prorettore, Preside o Vicepreside, Coordinatrice o Coordinatore del dottorato di ricerca, Direttrice o Direttore del Centro di competenza, di Scuole o di Piattaforme formative e scientifiche istituite in collaborazione con la Provincia autonoma di Bolzano, Coordinatrice o Coordinatore del Presidio di Qualità, Presidente del Comitato Pari Opportunità, Presidente del Comitato etico per la Ricerca o Direttrice o Direttore del Consiglio di Corso successivamente alla data di pubblicazione del presente bando di selezione ed entro il 15. giorno di calendario antecedente l'inizio di ogni semestre in cui la o il docente a contratto è risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria presta l'attività, e che debba, pertanto, integrare il proprio carico didattico contrattualmente previsto.

Sono considerati decaduti coloro che, senza giustificato motivo, non provvedano a:

- accettare l'incarico entro 10 giorni di calendario dal ricevimento della proposta di conferimento;
- sottoscrivere il contratto entro 10 giorni di calendario dal ricevimento dello stesso.

Nei succitati casi di decadenza l'incarico di insegnamento viene conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Contestualmente all'accettazione dell'incarico o al più tardi entro il giorno antecedente l'inizio del contratto la o il docente incaricata/o s'impegna a fornire all'Ufficio Personale accademico un attestato comprovante il completamento, negli ultimi 5 anni, di un corso di formazione sulla sicurezza ai sensi della normativa vigente in Italia, oppure una dichiarazione sostitutiva in cui sono indicati i contenuti e la data del corso, nonché le ore frequentate.

In assenza dell'attestazione valida o della dichiarazione sostitutiva, la o il docente incaricata/o s'impegna a frequentare e completare il relativo corso sulla sicurezza (anche in modalità e-learning) entro 60 giorni di calendario dall'inizio del contratto e comunque entro la scadenza del contratto, se di durata inferiore a 60 giorni di calendario.

Prima dell'inizio di ogni semestre, l'Università si riserva la facoltà di recedere dal contratto, dando comunicazione alla docente risultata prima idonea o al docente risultato primo idoneo in graduatoria con preavviso di almeno 15 giorni di calendario, qualora l'insegnamento/gli insegnamenti oggetto del contratto venga/vengano assegnato/assegnati:

- a. a una professoressa o ad un professore assunti in ruolo presso l'Ateneo che abbia preso servizio successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- b. a una o un RTD assunti presso l'Ateneo successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- c. a una o un AR, che abbia iniziato l'attività presso l'Ateneo successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- d. a una o un Visiting Professor che sia stata/o nominata/o presso l'Ateneo successivamente alla data di stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;

- e. a una professoressa o a un professore o a una ricercatrice o a un ricercatore già in ruolo, che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, un'aspettativa, un congedo sabbatico, un congedo per ragioni di studio o di ricerca scientifica, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso o opti per il regime d'impegno a tempo pieno;
- f. a una o a un RTD oppure una o un AR, che riprenda servizio dopo un congedo di malattia/d'infortunio, di maternità/parentale, o dopo un periodo d'assenza prolungata dal servizio per ragioni di altra natura ovvero in caso di eventuale rinuncia/revoca di periodo di congedo/aspettativa già concesso;
- g. a una o un RTD senior in servizio presso l'Ateneo che, in seguito a valutazione positiva ai sensi dell'art. 24, comma 5 della legge 30.12.2010, n. 240, siano stati inquadrati nel ruolo delle professoresse o dei professori associati successivamente alla stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- h. a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo in servizio presso l'Ateneo che vengano chiamati nel ruolo di professoressa o di professore di prima o seconda fascia ai sensi dell'art. 24, commi 5 e 6 della legge 30.12.2010, n. 240 successivamente alla stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- i. a una professoressa o a un professore, a una professoressa straordinaria o un professore straordinario, a una ricercatrice o a un ricercatore di ruolo o a una o a un RTD in servizio presso l'Ateneo che si trovi in difetto rispetto al carico didattico contrattualmente previsto, a causa della cancellazione di un corso di studio, di insegnamenti obbligatori a scelta o insegnamenti opzionali decisa successivamente alla stipula del contratto con la o il docente risultata prima idonea o risultato primo idoneo in graduatoria;
- j. a una professoressa o a un professore di I o di II fascia in servizio presso l'Ateneo che cessi dalle funzioni di Rettore o Rettore, Prorettrice o Prorettore, Preside o Vicepreside, Coordinatrice o Coordinatore del dottorato di ricerca, Direttrice o Direttore del Centro di competenza, di Scuole o di Piattaforme formative e scientifiche istituite in collaborazione con la Provincia autonoma di Bolzano, Coordinatrice o Coordinatore del Presidio di Qualità, Presidente del Comitato Pari Opportunità, Presidente del Comitato etico per la Ricerca o Direttrice o Direttore del Consiglio di Corso e che debba, pertanto, integrare il proprio carico didattico contrattualmente previsto.

In caso di risoluzione anticipata del contratto non sussiste alcun diritto ad un indennizzo.

Alla sottoscrizione del contratto, qualora la candidata o il candidato abbia la cittadinanza di un paese diverso da quelli appartenenti all'Unione Europea ed ai paesi da essa equiparati, dovrà dimostrare di essere in possesso di un regolare permesso di soggiorno che permette di svolgere l'intero periodo di vigenza dell'incarico di insegnamento.

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, la dipendente pubblica o il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria amministrazione di appartenenza, fatti salvi i casi di deroga espressamente previsti dalla normativa vigente.

L'Università si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito alla prima idonea o al primo idoneo risultante in graduatoria qualora la stessa o lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati dall'Università, il nullaosta della propria Amministrazione di appartenenza.

Il contratto di cui al presente bando non dà, in nessun caso, luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

## **8. Incompatibilità**

Gli incarichi di cui al presente bando sono incompatibili con le ipotesi previste dall'art. 13 del D.P.R. 11 luglio 1980, n. 382, e successive modificazioni.

Le posizioni di docente a contratto e di collaboratore/trice didattico/a nell'ambito del medesimo insegnamento sono incompatibili. Fatto salvo l'integrale assolvimento dei propri compiti, la/il docente a contratto può svolgere altre attività purché le stesse non comportino un conflitto di interessi con la specifica attività didattica svolta in ambito universitario e, comunque, non arrechino pregiudizio alla Libera Università di Bolzano.

## **9. Trattamento economico**

Per le attività prestate ai sensi dell'articolo 1 del presente bando il compenso orario lordo ammonta a 50,00 €.

## **10. Mezzi legali**

Contro il decreto della o del Preside di Facoltà con cui è approvata la graduatoria delle candidate e dei candidati idonei può essere presentato un ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione del decreto medesimo all'albo online della Libera Università di Bolzano.

## **11. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali**

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (vedi informativa privacy nella domanda di ammissione online).

Al momento del conferimento dell'incarico, il vincitore del bando sarà nominato responsabile esterno del trattamento dei dati personali.

Responsabile esterno del trattamento dei dati, limitatamente alla gestione online delle iscrizioni al concorso è Anthesi Srl, con sede legale in via Brennero 97, 38121 Trento (TN).

## **12. Pubblicità**

Il presente bando di selezione è pubblicato all'albo online e sulla pagina web di Ateneo.

## **13. Responsabile del procedimento**

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, Responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà – dott. Andrea Caser -, 1 - 39100 Bolzano - telefono +39 0471 015000, e-mail: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it)

Il Preside

Prof. Nitzan Cohen

Firmato digitalmente

Bolzano, data della registrazione

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso.

**Dekret  
des Dekans  
der Fakultät für Design und Künste**

**Gegenstand:**

**Ausschreibung für Aufträgen für didaktische Mitarbeit im a. J. 2024/2025, KZ. F-As**

Artikel 15, Absatz 2 des Statutes der Freien Universität Bozen legt unter den Zuständigkeiten des Dekans die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrates fest.

Artikel 16, Absatz 3 des Statuts der Freien Universität Bozen legt die Zuständigkeiten des Fakultätsrates fest.

Artikel 23 des Gesetzes Nr. 240/2010 regelt die Verträge für Lehrtätigkeit.

Die Regelung zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 legt die Kriterien, Modalitäten und Verfahren zur Erteilung von Lehraufträgen, fest.

Es ist nicht möglich, die Lehraufträge gemäß dieser Ausschreibung den institutionellen Lehrverpflichtungen des Planstellenpersonals, der StiftungsprofessorInnen gemäß Art. 1 Abs. 12 des Gesetzes Nr. 230/2005, falls vorhanden, und der ForscherInnen mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der Fakultät für Design und Künste zuzuweisen.

Die finanzielle Deckung wurde festgestellt.

Im Artikel 16, Absatz 3 des Statuts der Freien Universität Bozen sind die Zuständigkeiten des Fakultätsrates festgelegt. Im Artikel 23 des Gesetzes Nr. 240/2010 sind die Verträge für Lehrtätigkeit geregelt. Die Regelung zur Erteilung von Lehraufträgen und ergänzenden Lehraufträgen gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240 vom 30. Dezember 2010 legt die Kriterien, Modalitäten und Verfahren zur Erteilung von Lehraufträgen, fest. Es ist nicht möglich, die Lehraufträge gemäß dieser Ausschreibung den institutionellen Lehrverpflichtungen des Planstellenpersonals, der Stiftungsprofessoren gemäß Art. 1 Abs. 12 des Gesetzes Nr. 230/2005, falls vorhanden, und der Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD) der Fakultät für Design und Künste zuzuweisen. Die finanzielle Deckung wurde festgestellt. Der Studiengangsrat des Masters der Grundstufe „Future of Art Museum“ hat mit Beschluss Nr. 278 vom 10.06.2024 das Lehrangebot der Kurse des Masters genehmigt und mit Beschluss Nr. 279 vom 10.06.2024 die Beschreibung der Inhalte der Fächer für die Ausschreibungen der Vertragsdozenten des Masters der Grundstufe „Future of Art Museum“ der Fakultät für Design und Künste genehmigt. Der Fakultätsrat hat mit Beschluss Nr. 5 vom 14.01.2019 die Ermächtigung n den Dekan für die Ernennung der Auswahlkommissionen für die Ausschreibungen der VertragsdozentInnen beschlossen. Die Ernennung dieser Kommissionen erfolgt in Übereinstimmung mit der Kooperationsvereinbarung, welche für den Master der Grundstufe "Future of Art Museum" mit der Stiftung Museion abgeschlossen wurde. Der Fakultätsrat hat mit Beschluss Nr. 46 vom 18.06.2024 die Anforderungen für die Teilnahme am Auswahlverfahren, die Bewertungskriterien und Vorzugstitel für die Ausschreibungen für Vertragslehrende für den Master der Grundstufe „Future of Art Museum“ genehmigt und die auszuschreibenden Lehraufträge für das akademische Jahr 2024/2025 genehmigt.

All dies vorausgeschickt,

**verfügt** der Dekan

dass im akademischen Jahr 2024/2025 an der **Fakultät für Design und Künste** folgende Aufträge für didaktische Mitarbeit mittels selbständigen Vertrags gegen Entgelt zu vergeben sind:

Master der Grundstufe „Future of Art Museum“				
Kennziffer + Stellen	Lehrveranstaltung und Studienguthaben (KP)	Unterrichts- sprache	Semester**	Stundenanzahl pro Semester

F-As 1	Teaching assistance for the course: Experience the Museum (3)	Englisch	2	25
<p>Assistance to the theoretical course "Experience the Museum". The assistant will provide the teaching staff of the course with linguistic support for the preparation of lectures and other teaching activities related to the course. The ideal candidate is an English teacher or translator with proven knowledge of contemporary artistic discourse. Previous work experience in art institutions is a plus.</p> <p>The timetable will be agreed with the Secretariat.</p>				

*\*\* Die Freie Universität Bozen behält sich aus organisatorischen Gründen vor, eventuelle Änderungen vorzunehmen.*

## 1. Zuzuweisende Bildungstätigkeiten

Die/der didaktische MitarbeiterIn verpflichtet sich persönlich, unter eigener Verantwortung und ohne Unterordnungsverhältnis zur Universität sowie in voller technischer und organisatorischer Autonomie an der Fakultät für Design und Künste mitzuarbeiten.

Die zu erbringenden Leistungen betreffen:

- a. die Unterstützung der DozentInnen
- b. die Hilfestellung bei der Vorbereitung des didaktischen Lehrmaterials und der View Sessions für die Studierenden
- c. die Hilfestellung bei der Betreuung der Studierenden
- d. die Abhaltung von Übungsstunden
- e. die Unterstützung bei der Abwicklung der Erfolgsprüfungen sowie die Teilnahme als MitgliedIn an den Prüfungskommissionen sofern sie/er vorher zum „cultrice/cultore della materia“ ernannt wurde.

Diese definierten, zu erbringenden Leistungen sind in direkter Absprache mit dem für das jeweilige Fach verantwortlichen DozentenInnen und dem Dekanat der Fakultät für Design und Künste zu präzisieren und in zeitlicher Nähe zu den Vorlesungs- und Anwesenheitszeiten der Dozenten (insbesondere der externen DozentenInnen) festzulegen und zu akkordieren, um den didaktischen Erfolg gewährleisten zu können.

## 2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Zum Auswahlverfahren ist zugelassen, wer:

- a. im Besitz mindestens eines dreijährigen Hochschulabschlusses in einem zusammenhängenden Bereich des ausgeschriebenen Faches ist und
- b. für das ausgeschriebene Fach nachweislich wissenschaftlich und/oder beruflich qualifiziert ist;
- c. im Besitz der Sprachkenntnisse auf C1 Niveau (gemäß der Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen) zu sein.

In der Online-Bewerbung müssen die BewerberInnen Auskunft über das Niveau der Kenntnisse der ausgeschriebenen Sprache geben.

Die Stelle als didaktischer MitarbeiterIn an der Fakultät für Design und Künste der Freien Universität Bozen sieht keine selbständige Unterrichtstätigkeit vor. Sie erfordert eine sehr gute Kenntnis (mündlich und schriftlich) der offiziellen Kurssprache. Die Überprüfung der sprachlichen Vorbereitung der KandidatInnen kann durch Vorlegung von etwaigen für angemessen gehaltenen Sprachzertifikaten seitens der KandidatInnen oder durch nachgewiesene Lehrerfahrung in der offiziellen Unterrichtssprache des ausgeschriebenen Faches erfolgen.

## 3. Teilnahmegesuch, Frist und Modalitäten

Als Teilnahmegesuch muss den Link für die Online-Bewerbung benutzt werden. Diese ersetzt das CV.

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss telematisch **spätestens innerhalb 12:00 Uhr mittags am Stichtag eingereicht werden: 15 Kalendertagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der unibz-Seite; bei sonstigem**

**Ausschluss vom Auswahlverfahren.** Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Die Bewerbung erfolgt ausschließlich online über das Bewerberportal. Darüber erhält man Zugang zur Onlinebewerbung und kann gemäß Anleitung diese ausfüllen und einreichen.

Die Kandidatin oder der Kandidat muss sich zuerst registrieren, um die Zugangsdaten für die Onlinebewerbung zu erhalten: sie/er muss sich daher rechtzeitig vor Ablauf der Einreichfrist registrieren.

Das System sieht auch eine telematische Übermittlung der Titel und Publikationen, sowie des Ausweisdokumentes und anderer Dokumente, die der Bewerbung beigelegt werden, vor.

Publikationen oder Dokumente, die den Besitz von Titeln belegen, und nach der Bewerbungsfrist einlangen, werden nicht berücksichtigt.

Bei Fragen und Informationen und bei Problemen mit dem Ausfüllen oder Einreichen der Bewerbung wenden Sie sich bitte an das Sekretariat der Fakultät für Design und Künste: E-Mail Adresse: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it) – oder vormittags 9:00-12:00 (montags bis freitags) mit der folgenden Telefonnr. +39 0471-015000 (Elena Ghizzo oder Ines Rosselli).

**Am Tag der Einreichfrist wird die Unterstützung von 8.30 bis 10.00 garantiert.**

Die Unterstützung bei der Online-Bewerbung kann - auch im Rahmen des Online-Verfahrens - an die oben genannte E- Mail-Adresse gestellt werden; **die Unterstützung erfolgt innerhalb des dritten Werktages nach Eingang des Antrags.**

Während der Schließungszeiten von unibz kann die Unterstützung nicht garantiert werden. **Die Einreichfrist wird bei einer technischen Unterbrechung des Systems der Online-Bewerbung in folgenden Fällen um 24 Stunden verlängert: Unterbrechung von mindestens 60 Minuten, erfolgt zwischen 24 bis 48 Stunden vor der Einreichfrist; Unterbrechung von mindestens 30 Minuten, erfolgt innerhalb der letzten 24 Stunden vor der Einreichfrist.**

Im Gesuch muss man neben den Angaben zu Vor- und Zunamen, Geburtsdatum und -ort, Staatsbürgerschaft, Wohnsitz, unter eigener Verantwortung folgendes erklären:

- a. die Muttersprache;
- b. den Besitz des Studientitels gemäß 2 dieser Ausschreibung, mit Angabe des Datums und der Einreichfrist, an der er erlangt wurde, und den eventuellen Besitz des Forschungsdoktorats (PhD) oder gleichwertiger ausländischer Titel mit Angabe des Datums und der Einrichtung, an der er erlangt wurde;
- c. Einsicht in die Ausschreibung genommen zu haben und deren Bestimmungen anzunehmen;
- d. die eingereichten Publikationen entsprechen den Originalen;
- e. nicht mit einem Professor oder einer Professorin der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor oder Rektorin, dem Universitätsdirektor oder der Universitätsdirektorin oder einem Mitglied des Universitätsrates der Universität in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;
- f. die gewählte Anschrift, an welche sämtliche Informationen bezüglich des Auswahlverfahrens zu senden sind (jede Änderung muss rechtzeitig mitgeteilt werden an: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it));
- g. in die Datenschutzbelehrung im Sinne des 13 DSGVO (2016/679) Einsicht genommen zu haben und zu wissen, dass die gelieferten personenbezogenen Daten, auch besondere Kategorien von Daten (sensibler) nur zum Zwecke des gegenständlichen Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses im Sinne der DSGVO verarbeitet werden können.

Bei persönlichem Gespräch geben die Kandidaten mit Behinderung gemäß Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992, die notwendigen Hilfsmittel sowie eventuelle zusätzliche Zeiten für die Durchführung der Prüfung an.

Am Ende der Online-Bewerbung, nachdem alle erforderlichen Daten eingegeben worden sind, hat die Kandidatin oder der Kandidat 2 Möglichkeiten, um die Bewerbung zu validieren:

- mittels Ersatzerklärung: das System generiert eine Erklärung, die die Kandidatin oder der Kandidat drucken, unterzeichnen (vollständige und handschriftliche Unterschrift) und mittels Scanner in ein PDF oder JPG Format umwandeln muss. Dieses Dokument muss sie/er ihrer/seiner Bewerbung in der eigens dafür vorgesehenen Sektion mit einem gültigen Ausweisdokument in PDF oder JPG Format beilegen;

- mittels digitaler Unterschrift auf der gesamten Online-Bewerbung: Die Kandidatin oder der Kandidat muss das PDF-Dokument der Bewerbung herunterladen und digital unterschreiben, wie von ihrem/seinem Signaturdienstleister vorgesehen. Dieses Dokument muss die Kandidatin oder der Kandidat in der eigens dafür vorgesehenen Sektion einfügen.

Nur nach Abschluss der oben angeführten Validierung ist es möglich, die Online-Bewerbung abzuschließen. Am Ende erhält die Kandidatin oder der Kandidat eine Mitteilung bezüglich der Übermittlung an die Adresse, die sie/er bei der Registrierung angeführt hat. Diese Mitteilung gilt als Bestätigung für die Online-Bewerbung. Daher muss das Sekretariat der Fakultät für Design und Künste unter den oben angeführten Adressen kontaktiert werden, falls keine Mitteilung eintrifft, um zu prüfen, ob die Bewerbung korrekt registriert worden ist.

**KandidatInnen, die die vom System generierte und unterzeichnete Ersatzerklärung oder die digital unterzeichnete Online-Bewerbung nicht beilegen, werden vom Bewertungsverfahren ausgeschlossen.**

Die Verwaltung haftet weder für den Verlust von Mitteilungen, der auf die ungenaue Angabe der Daten vonseiten der Kandidatin oder des Kandidaten oder auf die verspätete Mitteilung der Änderung der in der Bewerbung angegebenen Adresse zurückzuführen ist, noch für postalische oder telematische Fehlleitungen, die nicht der Verwaltung zuzurechnen sind.

**Das Fakultätssekretariat darf keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen annehmen oder beantragen. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.**

BürgerInnen aus Nicht-EU-Staaten mit regulärer Aufenthaltsgenehmigung in Italien können den Punkt der Online-Bewerbung (Titel und Publikationen) nur in jenen Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände und persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

Die für das Verfahren verantwortliche Person ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der KandidatInnen (Online-Bewerbung) durchzuführen.

Die Kandidatin oder der Kandidat muss unibz zur Überprüfung der Erklärungen bei den zuständigen Stellen autorisieren. **Die KandidatInnen, die die unterzeichnete Erklärung nicht beilegen, werden vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.**

Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit des Bewerbers oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift seitens der Bewerberin oder des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind, sowie für die Nichtrückerstattung der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift der Bewerberin oder des Bewerbers von ihrem/seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebrief mit Rückantwort an die in der Bewerbung bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

## 4. Ausschlussgründe

Die KandidatInnen nehmen mit Vorbehalt am Auswahlverfahren teil. Der Ausschluss wegen fehlender Erfordernisse zur Teilnahme kann in jeder Phase des Verfahrens mit begründeter Maßnahme der Verwaltung erfolgen. Insbesondere werden jene KandidatInnen ausgeschlossen, welche:

- a. Gesuch, welche nicht von der Bewerberin oder dem Bewerber unterschrieben ist (siehe Art. 3);
- b. die Autorisierung zur Überprüfung der Erklärungen und eingereichten Unterlagen bei den zuständigen Stellen nicht beilegen;
- c. aus irgendeinem Grund die Bewerbung nicht innerhalb der Frist gemäß Artikel 3 dieser Ausschreibung eingereicht wird;
- d. Gesuch ohne die Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) eingereicht haben;
- e. nicht die Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren besitzen;
- f. mit einer Professorin oder einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor oder der Rektorin, dem Direktor oder der Direktorin oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen bis einschließlich zum 4. Grad verwandt oder verschwägert sind.

## 5. Auswahl, Bewertungskriterien und Vorzugstitel

Die Bewertung der KandidatInnen erfolgt nach **Qualifikationen**.

**Alle Bewertungskriterien beziehen sich auf den Bereich der ausgeschriebenen Lehrtätigkeit.**

**Studium und weitere Bildungstitel:**

- a. Es werden 4 Punkte für ein PhD;
- b. Bis zu 6 Punkte werden der Bewerberin/dem Bewerber vergeben, falls sie/er neben dem Hochschulabschluss von mindestens drei Jahren im ausgeschriebenen Fach eine zusätzliche Qualifikation für Sprachunterricht erworben hat, nachgewiesen entweder durch ein Zusatzstudium.

Maximale Punkteanzahl: 10 Punkte

**Lehrerfahrung:**

Es werden 3 Punkte für jedes Lehrjahr auf post-sekundärer Ebene vergeben.

Es werden 2 Punkte für jedes Berufserfahrungsjahr vergeben.

Maximale Punkteanzahl: 20 Punkte

**Gesamtanzahl der zur Verfügung stehenden Punkte:** 30 Punkte

Die BewerberInnen müssen mindestens **15 von 30 möglichen Punkten** erreichen, um in die Rangliste aufgenommen zu werden.

Das Forschungsdoktorat und die wissenschaftliche Habilitation gemäß Art. 16 des Gesetzes Nr. 240/2010 oder ein gleichwertiger im Ausland erworbener Titel stellen bei Gleichheit der Bewertung einen Vorzugstitel dar.

Die Auswahl der externen KandidatInnen erfolgt nur, falls das interne Universitätspersonal nicht verfügbar ist oder dieses für das Auswahlverfahren nicht geeignet ist.

## 6. Die Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens genehmigt der Dekan oder der Dekanin mit Dekret die Rangordnung der geeigneten KandidatInnen.

Auf die Rangordnung kann ausschließlich zwecks Vergabe des ausgeschriebenen Lehrauftrages und beschränkt auf das entsprechende akademische Jahr zugegriffen werden.

Wer auf die Annahme des Lehrauftrages verzichtet, wird von der Rangordnung ausgeschlossen. Bei Verzicht oder Auflösung des Lehrauftrages während des akademischen Jahres, kann dieser dem oder der in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten oder Kandidatin erteilt werden.

Bei der Bewerbung wird jeder Bewerberin/jedem Bewerber ein Zahlencode (=Anfrage n.) zugewiesen. Dieser befindet sich auch in der automatisch generierten E-Mail, welche jede Kandidatin/jeder Kandidat nach Übermittlung der Bewerbung erhält. Jede Bewerberin/Jeder Bewerber muss diesen Code sorgfältig aufbewahren. Bei der Veröffentlichung der Rangliste der geeigneten BewerberInnen auf der digitalen Amtstafel und der Webseite der Freien Universität Bozen (unter „*Universität – Stellenanzeigen – Beauftragte in der Lehre*“) wird mit Ausnahme des Namens des Gewinners/der Gewinnerin nur dieser Zahlencode angezeigt.

## 7. Auftragsvergabe

Der Auftrag wird für die Dauer eines akademischen Jahres vergeben und kann für höchstens 2 zusätzliche aufeinanderfolgende Jahre erneuert werden.

Voraussetzung für die Vertragserneuerung ist die Verfügbarkeit an Finanzmitteln, die positive Bewertung der geleisteten Tätigkeit und der Antrag der Fakultät, mit dem das Fortbestehen der Lehrerfordernisse begründet wird.

Die erfolgreiche Bewerberin/der erfolgreiche Bewerber verpflichtet sich, der Universitätsverwaltung nach der Erteilung des Lehrauftrags eine von privaten Informationen bereinigte Fassung ihres/seines Lebenslaufs zur Veröffentlichung auf der Website der unibz zur Verfügung zu stellen. Nicht anzugeben sind: persönliche Telefonnummer, Steuernummer, Wohnanschrift, Angaben zu Familienangehörigen, handschriftliche Unterschrift, Foto, Angaben zu persönlichen Vorlieben wie Hobbys usw.

Die Lehrbeauftragung erfolgt nur nach vorheriger Aktivierung des Studienganges/Master seitens des Fakultätsrates. Falls vorgesehen können oben angeführte Lehrveranstaltungen auch in einem anderen Studiengang angeboten werden.

Die Wirksamkeit der Lehrbeauftragung tritt nur dann ein, sofern alle Bedingungen für die Aktivierung der Lehrveranstaltungen erfüllt werden (Genehmigung durch das Ministerium, Erlass der noch notwendigen Maßnahmen zur Aktivierung seitens des zuständigen Ministeriums, Erreichen der Mindestzahl der Studierenden).

Die Lehrbeauftragung bezüglich Wahlfächer und Wahlpflichtfächer unterliegt dem Widerruf, wenn das ausgeschriebene Fach aus dem Lehrangebot gestrichen wird.

Der Lehrauftrag wird der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten nicht erteilt, falls der Lehrauftrag aufgrund veränderter didaktischer Erfordernisse folgendermaßen zugewiesen werden muss:

- a. einer Professorin oder einem Professor, die oder der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, auf die Planstelle der Universität berufen wird
- b. einer Forscherin oder einem Forscher mit befristetem Arbeitsvertrag (RTD), die oder der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, in die Universität aufgenommen wird
- c. einer Forschungsassistentin oder einem Forschungsassistenten (AR), die oder der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, von der Universität beauftragt wird
- d. einer oder einem Visiting Professor, die oder der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, von der Universität bestellt wird
- e. einer Professorin oder einem Professor oder Forscherin oder Forscher auf Planstelle, die oder der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands ihren oder seinen Dienst wieder aufnimmt
- f. einer Professorin oder einem Professor oder Forscherin oder Forscher auf Planstelle, die oder der sich nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, für die Vollzeitprofessur entscheidet
- g. einer oder einem RTD oder AR, die oder der nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus

anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands ihren oder seinen Dienst wieder aufnimmt

- h. einer oder einem RTD mit einem sog. Senior-Vertrag, die oder der an der Universität im Dienst ist und nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, als Professorin oder Professor auf Planstelle der II. Ebene gemäß Art. 24, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 eingestellt wird
- i. einer Forscherin oder einem Forscher auf Planstelle, die oder an der Universität im Dienst ist und nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, als Professorin oder Professor auf Planstelle gemäß Art. 24, Absatz 5 und 6 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 der ausschreibenden Fakultät berufen wird
- j. einer Professorin oder einem Professor, einer Stiftungsprofessorin oder einem Stiftungsprofessor, einer Forscherin oder einem Forscher auf Planstelle oder RTD, die oder der an der Universität im Dienst ist und durch das Streichen eines Studiengangs oder von Wahlpflichtfächern oder einer fakultativen Lehrveranstaltung, das nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, vorgenommen wird, das vertraglich vereinbarte Lehrdeputat nicht erreicht
- k. einer Professorin oder einem Professor auf Planstelle, die oder der an der Universität im Dienst ist und deren/dessen Mandat als Rektorin oder Rektor, Prorektorin oder Prorektor, Dekanin oder Dekan, Prodekanin oder Prodekan, Direktorin oder Direktor eines PhD-Programmes, Direktorin oder Direktor eines Kompetenzzentrums, von Schulen oder Bildungs- und Forschungsplattformen in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen, Koordinatorin oder Koordinator des Qualitätspräsidiums, Präsidentin oder Präsident des Beirats für Chancengleichheit und des Beirats für Ethik in der Forschung oder Studiengangsleiterin oder Studiengangsleiter nach der Veröffentlichung dieser Ausschreibung und 15 Kalendertage vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte ihre oder seine Lehrtätigkeit ausübt, ausläuft oder beendet wird und diese oder dieser daher das vertraglich vorgesehene Lehrdeputat vollständig erfüllen muss.

Der Auftrag gilt für jene als verfallen, welche ohne triftigen Grund

- den Auftrag nicht innerhalb von 10 Kalendertagen nach Erhalt des Vorschlags für den Lehrauftrag annehmen
- den Vertrag nicht innerhalb von 10 Kalendertagen nach Erhalt unterzeichnen.

In den oben genannten Fällen wird der Lehrauftrag an eine andere Person vergeben, die anhand der Reihenfolge der Rangliste bestimmt wird.

Gleichzeitig mit der Annahme des Lehrauftrages oder spätestens am Tag vor Vertragsbeginn verpflichtet sich die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte, der Servicestelle Lehrpersonal eine Bescheinigung über die Absolvierung eines Fortbildungskurses über die Arbeitssicherheit gemäß den in Italien geltenden Bestimmungen, welcher in den vergangenen 5 Jahren besucht wurde, oder eine Ersatzerklärung mit Angabe des Inhaltes und Datums des Kurses sowie der Anzahl der besuchten Stunden einzureichen.

In Ermangelung einer gültigen Bescheinigung oder einer Ersatzerklärung verpflichtet sich die Lehrbeauftragte oder der Lehrbeauftragte innerhalb von 60 Tagen nach Vertragsbeginn und in jedem Fall vor Ablauf des Vertrags, wenn dieser weniger als 60 Tage dauert, an dem entsprechenden Sicherheitskurs (auch im E-Learning-Modus) teilzunehmen.

Die Universität behält sich das Recht vor, vor Beginn eines jeden Semesters, in welchem die Beauftragte oder der Beauftragte die Lehrtätigkeit ausübt, vom Vertrag nach einer Vorankündigung von 15 Kalendertagen zurückzutreten, falls die entsprechende/n Lehrveranstaltung/en:

- a. einer Professorin oder einem Professor zugewiesen wird/werden, welche oder welcher auf die Planstelle der Universität berufen wurde und den Dienst nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten antritt
- b. einer oder einem RTD zugewiesen wird/werden, welche oder welcher nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten in die Universität aufgenommen wird
- c. einer oder einem AR zugewiesen wird/werden, welche oder welcher nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten in die Universität aufgenommen wird

- d. einer oder einem Visiting Professor zugewiesen wird/werden, deren oder dessen Bestellung seitens der Universität nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten erfolgt
- e. einer Professorin oder einem Professor oder Forscherin oder Forscher auf Planstelle zugewiesen wird/werden, welche oder welcher nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, Wartestand, Sabbatjahr, Forschungsurlaub oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands ihren oder seinen Dienst wieder aufnimmt oder sich für die Vollzeitprofessur entscheidet
- f. einer oder einem RTD oder AR zugewiesen wird/werden, welche oder welchem nach einer Abwesenheit wegen Krankheit/Unfall, Mutterschafts- bzw. Elternurlaub, oder nach einer längeren Abwesenheit aus anderweitigen Gründen oder im Falle eines Verzichts/einer Aufhebung des bereits genehmigten Urlaubs/Wartestands ihren oder seinen Dienst wieder aufnimmt
- g. einer oder einem RTD mit einem Senior-Vertrag zugewiesen wird/werden, die oder der an der Universität im Dienst ist und nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten als Professorin oder Professor auf Planstelle der II. Ebene gemäß Art. 24, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 eingestellt wird
- h. einer Forscherin oder einem Forscher auf Planstelle zugewiesen wird/werden, die oder der an der Universität im Dienst ist und nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten gemäß Art. 24, Absatz 5 und 6 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 auf Planstelle berufen wird
- i. einer Professorin oder einem Professor, einer Stiftungsprofessorin oder einem Stiftungsprofessor oder einer Forscherin oder einem Forscher auf Planstelle oder RTD zugewiesen wird/werden, die oder der an der Universität im Dienst ist und durch das Streichen eines Studiengangs oder von Wahlpflichtfächern oder einer fakultativen Lehrveranstaltung, das nach Abschluss des Vertrages mit der erstgereihten geeigneten Kandidatin oder dem erstgereihten geeigneten Kandidaten vorgenommen wird, das vertraglich vereinbarte Lehrdeputat nicht erreicht
- j. einer Professorin oder einem Professor auf Planstelle zugewiesen wird/werden, die oder der an der Universität im Dienst ist und deren oder dessen Mandat als Rektorin oder Rektor, Prorektorin oder Prorektor, Dekanin oder Dekan, Prodekanin oder Prodekan, Direktorin oder Direktor eines PhD-Programmes, Direktorin oder Direktor eines Kompetenzzentrums, von Schulen oder Bildungs- und Forschungsplattformen in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen, Koordinatorin oder Koordinator des Qualitätspräsidiums, Präsidentin oder Präsident des Beirats für Chancengleichheit und des Beirats für Ethik in der Forschung oder Studiengangsleiterin oder Studiengangsleiter ausläuft oder beendet wird und der daher ihr oder sein vertraglich vorgesehene Lehrdeputat vollständig erfüllen muss.

Bei vorzeitiger Vertragsauflösung besteht kein Anspruch auf irgendeine Entschädigung.

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss die Kandidatin oder der Kandidat, falls sie oder er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihr oder ihm die Ausübung des Lehrauftrages für die gesamte Dauer erlaubt.

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 darf die öffentliche Bedienstete oder der öffentliche Bedienstete keine bezahlten Aufträge durchführen, welche nicht vorher von der Herkunftsverwaltung ermächtigt wurden. Davon ausgenommen sind die ausdrücklich laut Gesetz vorgesehenen Ausnahmefälle.

Die Universität behält sich das Recht vor, derjenigen oder demjenigen den Auftrag zu widerrufen, die oder der in der Rangordnung als erstgereichte geeignete Kandidatin oder erstgereihter geeigneter Kandidat aufscheint, wenn sie Bedienstete oder er Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Universität vorgegebenen Frist die Ermächtigung der Herkunftsverwaltung einreicht.

Mit diesem Auftrag ist kein Rechtsanspruch auf Zugang zu den Planstellen der Freien Universität Bozen verbunden.

## **8. Unvereinbarkeit**

Die Beauftragungen gemäß dieser Ausschreibung sind mit den Fällen gemäß Art. 13 des DPR n. 382 vom 11. Juli 1980 und nachfolgende Änderungen nicht vereinbar.

Die Position des/der Lehrbeauftragten und jene des, bzw. des didaktischen Mitarbeiters sind im Rahmen derselben Lehrveranstaltung nicht kompatibel.

Unbeschadet der vollständigen Erfüllung der Aufgaben, kann der Lehrbeauftragte andere Tätigkeiten ausüben, sofern diese keinen Interessenskonflikt mit der spezifischen Lehrtätigkeit verursachen und der Freien Universität Bozen keinen Schaden zufügen.

## **9. Wirtschaftliche Behandlung**

Für die Ausübung der unter Art. 1 dieser Ausschreibung angeführten Tätigkeiten beträgt der Bruttostundensatz 50,00 €.

## **10. Rechtsmittelbelehrung**

Gegen das Dekret des Dekans oder der Dekanin, mit welcher die Rangordnung der geeigneten KandidatInnen genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung auf der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

## **11. Datenschutzbestimmungen**

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. Privacy Informationsblatt in der Online-Bewerbung).

Der Gewinner der Ausschreibung wird bei Erteilung des Auftrags zum externen Verantwortlichen der Datenverarbeitung ernannt. Anthesi Srl, mit Sitz in der Via Brennero 97, 38121 Trient (TN) ist - beschränkt auf die Online-Bewerbungen - externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung.

## **12. Veröffentlichung**

Die vorliegende Ausschreibung ist auf der digitalen Amtstafel und auf der Internet-Seite der Freien Universität Bozen „*Universität – Stellenanzeigen - Beauftragte in der Lehre*“ veröffentlicht.

## **13. Verfahrensverantwortliche**

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgende Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats – Dott. Andrea Caser - der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 1, 39100 Bozen – Tel. +39 0471 015000, E-Mail: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it)

Der Dekan

Prof. Nitzan Cohen

Digital unterzeichnet

Bozen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden.

**Decree  
of the Dean  
Faculty of Design and Art**

**Subject:**

**Call for applications for contract teaching assignments for the a.y. 2024/2025, Ref. F-As**

Article 15, comma 2 of the Statute of the Free University of Bozen-Bolzano establishes among the competences of the Dean the execution of the resolutions of the Faculty Council.

Article 16, c. 3 of the Statute of the Free University of Bozen-Bolzano establishes the competences of the Faculty Council.

Article 23 of law no. 240/2010 regulates the contracts for teaching activities.

The Regulation regarding the grant of teaching assignments and additional teaching assignments according to art. 23 of Law no. 240 of 30th December 2010, regulates the criteria, methods and procedures to assign teaching activities and additional didactic activities.

It is not possible to assign the courses referred to in this call to tenured academic staff, endowed professors according to art. 1, c. 12 of law no. 230/2005, if any, or researchers with fixed-term contracts (RTD) of the Faculty of Design and Art as part of their institutional educational duties.

The financial coverage has been verified.

Article 16, paragraph 3 of the Statutes of the Free University of Bozen/Bolzano sets out the competences of the Faculty Council. Article 23 of Law 240/2010 regulates contracts for teaching activities. The Regulations for the Conferral of Assignments for Teaching and Supplementary Teaching Activities pursuant to Article 23 of Law 240 of 30 December 2010 regulates the criteria, methods and procedures for the conferral of assignments for teaching and supplementary teaching activities. It is not possible to relate the teaching activities referred to in this call for applications to the institutional teaching duties of tenured academic staff, extraordinary professors pursuant to Art. 1 co. 12 of Law 230/2005, where present, and researchers with fixed-term contracts (RTD) of the Faculty of Design and Art. Financial coverage has been ascertained. The Degree Course of the 1st level Master "Future of Art Museum" with resolution no. 278 of 10.06.2024 has approved the Master's didactic offer and with resolution no. 279 of 10.06.2024 has approved the descriptions of the teachings to be tendered. The Faculty Council with resolution no. 5 of 14.01.2019 has delegated the Dean to appoint the selection committees for the tenders for didactic positions. The appointment of these commissions will take place in accordance with the cooperation agreement for the 1st level Master "Future of Art Museum" with Fondazione Museion. The Faculty Council with resolution no. 46 of 18.06.2024 has approved the requirements for participation in the selection procedure, evaluation criteria and preferential qualifications for the calls for contract lecturers for the 1st Level Master "Future of Art Museum" and approved the coverage of the teaching activities with contract lecturers (calls) for the academic year 2024/2025.

All of this stated,

the Dean **decrees**

that at the **Faculty of Design and Art** there are the following posts as teaching assistant to be assigned for the academic year 2024/2025 through a remunerated freelance contract:

**1st level Master "Future of Art Museum"**

Ref. no. + No. of teaching posts.	Course and credit points (CP)	Language	Semester **	No. of hours per semester
F-As 1	Teaching assistance for the course: Experience the Museum (3)	English	2	25
<p>Assistance to the theoretical course "Experience the Museum". The assistant will provide the teaching staff of the course with linguistic support for the preparation of lectures and other teaching activities related to the course. The ideal candidate is an English teacher or translator with proven knowledge of contemporary artistic discourse. Previous work experience in art institutions is a plus.</p> <p>The timetable will be agreed with the Secretariat.</p>				

\* SC= Scientific code

\*\* The Free University of Bozen/Bolzano reserves the right to make any necessary changes for organizational reasons.

\*\*\* number of hours per semester.

## 1. Course duties

The teaching assistant or didactic collaborator undertakes to carry out personally, under her/his own responsibility and without any constraints of subordination, in full technical and organisational autonomy in favour of the university an activity in support of the Faculty of Design and Art.

Collaboration takes place::

- a. in support activities for teachers;
- b. in collaborating on the preparation of lecture material and view sessions for students;
- c. tutoring for students;
- d. in the exercise activity;
- e. in supporting lecturers in the exams as well as in participating as a member in profit examination committees if previously appointed as expert in the subject area.

## 2. Requirements for competing in the selection procedure

Applicants are eligible for selection if they are in possession of:

- a. a bachelor's degree or equivalent in a discipline consistent with the tendered one, and
- b. proven scientific and professional qualification relevant to the teaching for which the selective procedure is activated;
- c. level of linguistic knowledge C1 (based on the Common European Framework of Reference) in the language of instruction for which the selection procedure is activated.

In the online application candidates must declare the level of knowledge of the requested teaching language.

The position of teaching assistant at the Faculty of Design and Art of the Free University of Bozen/Bolzano does not involve independent teaching activity. It requires knowledge at a high level - both spoken and written - of the official teaching language of the course.

The linguistic preparation of the candidate may be verified by the presentation - by the candidate herself or himself - of any linguistic certificates deemed appropriate or by proven teaching experience in the teaching language of the course that is the subject of the competition.

## 3. Procedures and deadline for presenting applications

The application must be submitted using the link for the online application that replaces the CV.

The application must be completed electronically **by 12:00 noon, no later than 15 calendar days after the date of publication of the advertisement on the unibz website. Otherwise, the applicant will be excluded from the selection procedure.** If the submission deadline falls on a public holiday, the due date will be postponed to the first following working day.

Candidates must apply for the post using the online application form.

After opening the given link the candidate then fills out the online application form following the instructions. In particular, the system requires the registration of the applicant, who will be provided with the necessary access credentials to submit the application: therefore, the applicant must start the registration procedures well in advance of the deadline for submission of applications.

The system also requires the telematic transmission of titles and publications, as well as the sending in electronic format of your identity document and other documents that you intend to attach to the application form.

Any publications or documents proving the possession of qualifications received by this University after the deadline for submission of applications to participate in the evaluation will not be taken into consideration.

For information and/or help in filling out or submitting the application form, candidates can contact the Secretariat of the Faculty of Design and Art: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it) or by phone (Monday to Friday 9:00-12:00) +39 0471-015000 (Elena Ghizzo or Ines Rosselli).

**On the closing day of the call, assistance is guaranteed from 8.30 a.m. to 10.00 a.m.**

The assistance to the on-line compilation can be requested to the e-mail box indicated above, also within the on-line procedure; the assistance will be given within the third working day from the receipt of the request. **During unibz closure periods assistance is not guaranteed.**

The submission deadline will be extended by 24 hours in the event of a technical interruption of the online application system in the following cases: **interruption of at least 60 minutes, occurring between 24 and 48 hours before the submission deadline; interruption of at least 30 minutes, occurring within the last 24 hours before the submission deadline.**

In the application, the applicant, in addition to the data relating to surname, first name, place and date of birth, nationality, residence, has to declare under her/his own responsibility:

- a. the mother tongue;
- b. the possession of the academic qualification indicated in art. 2, indicating the date and institution at which it was obtained and the possible possession of the PhD or equivalent foreign qualification, indicating the date and institution at which it was obtained;
- c. that they have read the call and accept it;
- d. that the publications submitted are in conformity with the originals;
- e. that they do not have a degree of kinship or affinity up to and including the fourth degree with a professor belonging to the structure that makes the proposal for the activation of the contract, or with the Rector, the Director or a member of the University Council;
- f. domicile to which to address communications relating to the procedure (any change in the data must be promptly communicated in writing to [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it))
- g. that they have read the data protection instructions as per art. 13 GDPR (2016/679) and to know that the supplied data, as well special categories of data (sensitive) will be used exclusively for this selection procedure and the possible conclusion of the contract as per GDPR.

In case of a hearing, the disabled candidate must specify the help needed in relation to his/her disability, as well as any additional time required to complete the tests, in accordance with the law 5 February 1992, No 104.

At the end of the online registration procedure, after entering the required data, the candidate has two options to validate the application:

- self-declaration: the system will produce a statement that the applicant must print out, sign in full (handwritten signature) and scan in PDF or JPG format. The document obtained in this way must be attached by the candidate to the application in the appropriate section together with a copy of a valid identity document in PDF or JPG format;

- digital signature of the full application document: the applicant must download the PDF document of the application and digitally sign it as indicated by his signature service provider. The document thus obtained must be attached by the candidate to the application in the appropriate section.

Only at the conclusion of one of the two validation methods will it be possible to complete the online registration procedure, at the end of which the candidate will receive a message confirming the transmission to the address given during registration. Because this message has the value of a receipt, in case of non-receipt you must contact the Secretariat of the Faculty of Design and Art at the above addresses to verify that the application has been registered correctly.

**Those who do not attach the self-declaration produced by the system, duly signed, or the digitally signed application document will be excluded from the procedure.**

The Administration does not assume any responsibility in the event of dispersion of communications resulting from incorrect domicile details from the applicant or due to failure to notify the change of address indicated in the application, or due to late notification of the change of address indicated in the application, or due to any postal or telematic errors that are not attributable to the administration itself.

**The Faculty Secretariat can neither accept nor request certificates issued by Italian public administration/institutions. Therefore, any such certificate, if it is attached to the application form, will not be taken into consideration for the selection procedure as per this advertisement.**

**Non-EU citizens** duly legally residing in Italy may use the form for the online application (qualifications and publications) limited to cases where states, facts and personal qualities can be certified by Italian public entities.

The person in charge of this selection procedure is required to verify the veracity of the declarations submitted by applicants (online application).

The candidate must authorise unibz to verify the declarations with the competent bodies. **Those who do not enclose the signed verification authorisation will be excluded from the procedure.**

Applicants are not allowed to make reference to documents or publications that have been presented to this University or other institutions in the past.

Any documentation that arrives after the deadline for applications will not be taken into consideration for this selection procedure.

The University accepts no responsibility for applications that fail to reach their destination owing to third party mistakes or technical flaws that prevent their arrival.

The University accepts no responsibility for cases in which the applicants are untraceable or when the communications are undeliverable because of imprecise indications of the address, or belated or lack of notification on the part of the candidate regarding a change of the address declared in the application.

The University accepts no responsibility for possible miscarriages whether third parties are to blame, or whether this is attributable to mishaps, or to *force majeure* and which, in any case, is in no way ascribable to the University. It accepts no blame when the return of documents or of communications relating to the selection procedures fails to arrive.

If the applicant's address differs from that of the place of residence, again the University is exempt from responsibility should a registered letter with notification of receipt arriving at the place which the applicant had specified as own address during the period of selection fail to reach him/her.

#### **4. Why applications will be rejected**

Applicants are admitted conditionally to participate in the selection procedure. Therefore exclusion because of not meeting the requirements for participation can be made at any stage of the procedure by the Administration. In particular are excluded those :

- a. whose applications are not signed by the applicant (see Art. 3);
- b. those who do not enclose the authorization to verify the declarations and submitted documents with the competent bodies;
- c. presenting applications which, for any reasons, are not sent by the final deadline indicated in 3 of the present call;
- d. those who do not attach copy of a valid document proving identity (identity card, passport, driving licence);
- e. those who are not in possession of the requirements needed for competing in the selection procedure;

- f. applicants who are blood relatives or relatives through marriage (including to the 4th degree) with a professor at the Faculty which has published the advertisement or with the Rector, the University Director or a member of the University Council of the Free University of Bozen/Bolzano.

## **5. Selection, evaluation criteria and priority qualifications**

Candidates will be assessed **on their qualifications**.

**All evaluation criteria refer to the field of the tendered subject.**

**University education and further qualifications:**

- a. 4 points for a PhD on topics consistent with the tendered subject;
- b. Up to 6 points will be given if, in addition to a bachelor's degree in the subject of the call for applications, the candidate has obtained an additional language teaching qualification evidenced by an additional diploma.

Max. points: 10

**Teaching experience:**

3 points are awarded for each year of teaching at post-secondary level.

2 points are awarded for each year of professional experience.

Max. points: 20

**Max. total points at disposal: 30 points**

In order **to be included in the ranking list, the candidate has to achieve a minimum of 15 points out of 30 possible points.**

The PHD and the Scientific Habilitation or an equivalent qualification obtained abroad and obtained according to art. 16 of law no. 240 of December 30, 2010 are seen as a preferential qualification for the attribution of teaching contracts.

The above-mentioned preferential qualifications will be weighted higher in case of an otherwise equal evaluation of the candidates.

The selection of external applicants will proceed only in the event that there are no internal personnel available to take the position or that these staff members are not suitable for the selection.

## **6. Rank list**

Once the selection procedure has come to a close, the rank list of suitable applicants is approved by a decree of the Dean of the Faculty of Design and Art.

The rank list can only be used for the assignment of the specific course described in the present advertisement, limited to the stated academic year.

If an applicant decides not to take the position offered, this will be excluded from the rank list for its remaining period of validity.

If the applicant declines the assignment of the teaching appointment or the contract is rescinded during the academic year, the course can be given to the next applicant following the rank list.

On applying, each candidate will receive a numeric code (= Application No.). This code can also be found in the automatically generated e-mail that each applicant will receive after submitting the application. Each candidate should keep this code in a safe place. The ranking list will be published on the official notice board as well as on the Free University of Bozen-Bolzano website (link: "University – Position Calls - Staff under contract in the teaching area"). Only this numerical code will appear on the list as means of recognition, with the exception of the name of the winner.

## 7. Appointment

The appointment is conferred for the duration of one academic year and thereafter may be renewed for a maximum of 2 additional consecutive years.

However, the contract will only be extended on the condition that there is the availability of financial resources required to cover the contract, a positive evaluation of the teaching undertaken and that the Faculty has agreed that the course will continue to be offered.

Following the assignment of the teaching appointment, the successful candidate undertakes to provide the university administration with a version of his or her curriculum vitae to be published on the unibz website, having already removed any information belonging to the private sphere, such as a personal telephone number, tax code, address of residence, information about family members, handwritten signatures, photos, references to personal preferences such as hobbies, etc.

The teaching appointment is conferred subject to the activation of the bachelor/master courses by the Faculty Council. If foreseen the teaching may be loaned by another degree course.

The teaching appointments will only take effect if all the conditions necessary for the activation of the courses are met (approval by the Ministry, issuing of the measures still required by the competent Ministry for activation, achievement of the minimum number of students).

The assignment of teaching appointments concerning optional or mandatory optional courses is subject to revocation if the advertised course is cancelled from the course offer.

A teaching appointment will not be conferred upon the first eligible applicant on the ranking list if, due to changed didactic requirements, it must be assigned as follows:

- a. to a professor who has been nominated for tenure in the University following the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity;
- b. to a researcher with a fixed-term contract (RTD) who is employed by the University following the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity;
- c. to a research assistant (AR) who is appointed by the University following the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity;
- d. to a Visiting Professor who is appointed by the University following the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity;
- e. to a tenured professor or permanent researcher who, following the publication of this advertisement and 15 calendar days before the start of a semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity, resumes their service after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/parental leave, non-active service, sabbatical leave, research leave or after an extended period of absence for other reasons, or in the event that leave or non-active service that has already been approved is renounced or revoked;
- f. to a tenured professor or permanent researcher who opts for a full-time professorship following the publication of this advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity;
- g. to an RTD or AR who, following the publication of this advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity, resumes their service after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/parental leave or after an extended period of absence for other reasons, or in the event that leave or non-active service that has already been approved is renounced or revoked;
- h. to an RTD with a so-called Senior contract, who is employed in the University and who, following the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity, is appointed as a tenured associate professor pursuant to Article 24, paragraphs 5 and 6 of Legislative Decree No. 240 dated 30.12.2010;
- i. to a permanent researcher who is employed in the University and who, following the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the

teaching activity, is nominated for tenure pursuant to Article 24, paragraphs 5 and 6 of Legislative Decree No. 240 dated 30.12.2010;

- j. to a tenured professor, an endowed professor or a permanent researcher or an RTD who is employed in the University and who, due to the non-activation a degree program or of mandatory optional or optional courses occurring after the publication of the advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity, does not achieve the contractually agreed teaching load;
- k. to a tenured professor employed by the University, whose term as Rector, Vice Rector, Dean or Vice Dean, Coordinator of a PhD-program, Director of a Competence Centre, Director of Schools or Educational and Scientific Platforms established in cooperation with the Autonomous Province of Bozen/Bolzano, Coordinator of the Quality Committee, President of the Equal Opportunities Committee, President of the Research Ethics Committee or Director of the degree course/master expires or is terminated following the publication of this advertisement and 15 calendar days before the start of the semester during which the contracted lecturer would have commenced the teaching activity, and must therefore fulfil the contractually agreed teaching load in full.

Teaching appointments are considered to have expired for those applicants who, without a justified reason:

- do not accept the assignment within 10 calendar days after receipt of the assignment proposal;
- do not sign the contract within 10 calendar days after its receipt.

In the above-mentioned cases, the teaching assignment is awarded to another candidate identified according to the order of the ranking list.

On accepting the assignment, or no later than the day before the beginning of the contract, the lecturer must provide the Academic Personnel Office with a certificate proving that he/she has completed a safety training course within the last five years, in accordance with current Italian legislation, or a substitute declaration stating the content and date of the course and the hours attended.

In the absence of a valid certificate or substitute declaration, the contracted lecturer must attend and complete the relevant safety course (online learning is available) within 60 calendar days from the beginning of the contract and in any case within the expiry date of the contract, should the contract duration be less than 60 calendar days.

Before the beginning of the semester in which the contracted lecturer would have the teaching activity, and in compliance with the 15-calendar day period of notice, the University reserves the right to withdraw from the contract if the corresponding course(s):

- a. is/are assigned to a professor who has been nominated for tenure in the University and who takes up the role after the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list;
- b. is/are assigned to an RTD employed by the University after the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list;
- c. is/are assigned to an AR appointed by the University after the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list;
- d. is/are assigned to a Visiting Professor appointed by the University after the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list;
- e. is/are assigned to a tenured professor or permanent researcher who returns to duty after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/parental leave, non-active service, sabbatical leave, research leave or after an extended period of absence for other reasons, or in the event that leave or non-active service that has already been approved is renounced or revoked;
- f. is/are assigned to an RTD or AR who returns to duty after a period of absence owing to sickness/accident, maternity/parental leave, or after an extended period of absence for other reasons, or in the event that leave or non-active service that has already been approved is renounced or revoked;
- g. is/are assigned to an RTD with a so-called Senior contract, who is employed in the University, and who, following the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list, is appointed as a tenured associate professor pursuant to Article 24, paragraph 5 of Legislative Decree No. 240 dated 30.12.2010;
- h. is/are assigned to a permanent researcher who is employed in the University, and who, following the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list, is nominated for tenure pursuant to Article 24, paragraphs 5 and 6 of Legislative Decree No. 240 dated 30.12.2010;

- i. is/are assigned to a tenured professor, an endowed professor, a permanent researcher or an RTD who is employed in the University and who does not achieve the contractually agreed teaching load due to the non-activation of a degree program or of mandatory optional or optional courses occurring after the conclusion of the contract with the first eligible applicant on the ranking list;
- j. is/are assigned to a tenured professor employed in the University and whose term as Rector, Vice Rector, Dean or Vice Dean, Coordinator of a PhD-program, Director of a Competence Centre, Director of Schools or Educational and Scientific Platforms established in cooperation with the Autonomous Province of Bozen/Bolzano, Coordinator of the Quality Committee, President of the Equal Opportunities Committee, President of the Research Ethics Committee or Director of the degree course/master expires or is terminated and who must therefore fulfil the contractually agreed teaching load in full.

In case of premature termination of the contract, the lecturer under contract cannot claim any indemnity.

When signing the contract, if the applicant is a national of a non-EU (or equivalent) country, she or he must demonstrate to be in possession of a residence permit that will remain valid for the entire period of the teaching contract.

According to legislative decree no. 165 of 30.03.2001, article 53, paragraph 7, public servants are not entitled to accept any kind of remunerated contract if this has not been expressly authorized beforehand by the institution to which they are affiliated, except in cases of exemption expressly provided for by the law. The University reserves the right to revoke any contract that has been assigned to the first eligible applicant on the ranking list if this is an employee of an institution of the Public Administration and does not produce the authorization issued by the institution to which the applicant is affiliated within the deadline set by the University.

Any contract issued as per this advertisement does not give in any case whatsoever rights to the applicant for access to university tenure.

## **8. Incompatibility**

The appointments that appear in this advertisement are incompatible with the situation as per art. 13 of the DPR n. 382 dated July 11, 1980 and successive modifications.

The positions of contract lecturer and teaching assistant for the same subject cannot be held by the same person.

As long as the lecturer can fully perform all the tasks, she or he can engage in other activities as long as these do not constitute a conflict of interest with the teaching carried out at university and, in any case, are not prejudicial to the Free University of Bozen-Bolzano.

## **9. Remuneration**

The gross hourly remuneration for the teaching as per the teaching contracts governed by this advertisement is € 50,00.

## **10. Legal measures**

Within 60 days of the publication of the decree of the Dean on the official E-Notice board (Albo online) of the Free University of Bozen-Bolzano, where the rank list of eligible applicants is approved, an appeal can be lodged against that decree with the Administrative Court of Law in Bozen-Bolzano.

## **11. Regulations concerning the protection of personal data**

With reference to the provisions of Regulation (EU) 2016/679 "European Regulation on the protection of personal data", the Free University of Bozen/Bolzano, as holder of the data relating to this selection, hereby informs you that the processing of the data contained in the applications is aimed solely at the management of the selection procedure and the possible conclusion of the respective employment contract (see the privacy information in the online application).

The winner of the selection procedure will be appointed as an external data processing manager at the time of the appointment. Anthesi Srl, with registered office in via Brennero 97, 38121 Trento (TN), is the external data processing manager, limited to the online management of the online application.

## 12. Publication

This advertisement is published on the official E-Notice board (Albo online) and on the webpage "*University – Position Calls - Staff under contract in the teaching area*" of the Free University of Bozen-Bolzano.

## 13. The person in charge of the procedure

In accordance with law no. 241 of 7th August 1990, and with successive modifications and integrations, the person in charge of the procedure of the present selection is the Head of the Faculty Secretariat – dott. Andrea Caser -, Piazza Università, 1-39100 Bolzano - telephone +39 0471 015000, e-mail: [recruitment-design@unibz.it](mailto:recruitment-design@unibz.it)

The Dean

Prof. Nitzan Cohen

Digitally signed

Bozen-Bolzano, date of registration

An appeal against this administrative act may be lodged with the Administrative Court of Justice of Bolzano within 60 days of its publication.